



REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

Domanda di revisione

86424

- 6 FEB 1991

Il sottoscritto SALVATORE PORTO residente a ROMAVia Aurelia Antica, 422 legale rappresentante della Ditta RETEITALIA SPA

Via Aurelia Antica, 422

Tel. 83.67.77. con sede a ROMA domanda, in nome e per conto della Ditta stessa, la revisione della pellicola dal titolo: "CORAGGIO ...FATTI AMMAZZARE" (SUDDEN IMPACT)III EDIZIONE 1991 - 16/MM -di nazionalità: STATUNITENSE produzione: CLINT EASTWOODdichiarando che la pellicola stessa viene per la ^{III°}~~prima~~ volta sottoposta alla revisione.Lunghezza dichiarata metri 1.204 Accertata metri 1203Roma, il 6/2/91 **DOPPIATO** p.  **RETEITALIA** S.p.A.

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Interpreti: CLINT EASTWOOD / SONDR LOCKE / PAT HINGLE / BRADFORD DILIMAN / PAUL DRAKE / AUDRIE J. NEEMAN / JACK THIBEAU / MACHEL CURRIE / ALBERT POWELL / MARK KEYLON.

Regia: CLINT EASTWOOD.

T R A M A

San Francisco. L'ispettore Harry Callaghan (Clint Eastwood) - detective della "Squadra Omicidi", è impegnato nelle indagini di uno strano omicidio, portato a termine con un particolare rituale.

I suoi metodi piuttosto sbrigativi, anche se efficaci, lo espongono alle critiche dei suoi superiori diventando inoltre, oggetto di animate discussioni. Callaghan viene allontanato dalla città con l'incarico di seguire le tracce di un assassino a San Paulo, sulla costa settentrionale della California. Riesce a sventare una rapina a mano armata e a fare in modo che misteriosi tentativi di omicidio non vadano in porto.

Purtroppo, per una serie di coincidenze negative, diventa il bersaglio numero uno della malavita locale.

RISPETTO ALLA PRECEDENTE EDIZIONE SONO STATE APPORTATE LE SEGUENTI MODIFICHE:

- Parte Prima:
- interno notte macchina eliminazione dettaglio mano di donna che sbottona i pantaloni di un uomo - mt 4,1
 - interno bar eliminazione battuta del rapinatore "Cosa vuoi rompipalle del cazzo" - mt 0,8
 - interno bar eliminazione primo piano rapinatore che punta la pistola alla tempia di una ragazza - mt 1,5
 - eliminazione delle battute con cui Callaghan descrive le condizioni del cadavere ripescato nel lago - mt 1
 - ritrovamento del cadavere: eliminazione del particolare dell'uomo con la mano insanguinata sulla patata dei pantaloni - mt 1
 - eliminazione della battuta "La scopata gli è costata carissima" - mt 1,4
 - eliminazione della sequenza in cui gli studenti dicono alla ragazza in macchina "Questa scopa etc." fino a "Stronzo con i baffi" - mt 6,2
 - eliminazione della scena in cui i ragazzi al luna park, di notte, violentano Jenny - mt 9
 - eliminazione della battuta "Forza, rompiamogli il culo." pronunciata da uno degli assalitori di Callaghan - mt 0,8

SEGUE ELENCO DEI TAGLI APPORTATI RISPETTO ALLA PRECEDENTE EDIZIONE:

- Parte Prima: -eliminazione delle battute pronunciate all'interno del bar "Coraggio stronzone, scuci la grana prima che ti prenda a calci nelle palle" - "Ehi, non ho più un dollaro, me li hai fatti cagare tutti" -
(Segue) "voi due non vi caco neanche di striscio" e di quella della donna rivolta a Callaghan "Vuoi scopare, so che vuoi chiedermi di scopare". - mt 4,5
-eliminazione del dettaglio del buco sulla fronte di Kruger e del primo piano del volto dell'uomo riverso a terra dopo la sua uccisione da parte di Jenny - mt 1,2
- Seconda Parte: -eliminazione battuta volgare di Ray a commento della morte di Kruger "Le palle frantumate ed un buchetto sulla fronte" e della sequenza in cui la donna mette le mani sui pantaloni di Tyrone con la battuta "Mettille in un posto sicuro le tue palle moscie" - mt 3
-eliminazione scena d'amore tra Hooker e Ray - mt 14,3
-eliminazione battute volgari nella pescheria "Perché non ti levi dalle palle Callaghan?" - "E voi perché non vi impicciate dei cazzi vostri?" - mt 1,4
-eliminazione quasi totale della scena in cui Ray cerca di spingere Mick a fare l'amore - mt 2,6
-eliminazione dello sparo sulla fronte di Ray da parte di Jenny che lo ha già colpito ai testicoli - mt 1
-eliminazione di una battuta volgare pronunciata da Eddy durante il pestaggio di Callaghan - mt 0,8
-eliminazione della sequenza in cui Mick spara il colpo di grazia al capo della polizia - mt 1,4
-eliminazione del primo piano del cadavere di Orsel con la gola tagliata ritrovato da Callaghan - mt 1,4
-eliminazione della battuta di Jenny mentre Mick cerca di violentarla all'interno del Luna Park "vuoi provare un'altra volta? spero che ti venga dura questa sera?" - mt 1,7
-alleggerimento della scena in cui Jenny, pestata, ansima, urla, scappa. - mt 15,7

TOTALE TAGLI EFFETTUATI METRI 74,8 IN 16/MM (PARI A METRI 187 IN 35/MM)

LUNGHEZZA TOTALE DEL FILM DOPO I TAGLI METRI 1.204. IN 16/MM (PARI A METRI 3.010. IN 35/MM)

LE MODIFICHE SOPRA CITATE SONO IN AGGIUNTA A QUELLE APPORTATE NELLA PRECEDENTE EDIZIONE.

La I Sezione della Commissione di revisione
Cinematografica, esaminato il film il 19.6.91
esprime parere favorevole per la proiezione in pub-
blico senza limiti di età e per l'esportazione.

Firmato: Cucaram, Marafian
Levaki, Bonlis, Venturini

Vista la legge 21 aprile 1962, n. 161;

Vista la ricevuta del versamento in conto corrente postale n.

dell'Ufficio intestato al Ricevitore del Registro di Roma per il pagamento del-
la tassa di L. 178.200

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di 1° grado

D E C R E T A

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film

Coraggio ... fatti ammazzare

a condizione di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non so-
stituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine
senza autorizzazione del Ministero.

~~Al fini esclusivi della revisione, se ne autorizza anche l'esportazione.~~

Questo film non è soggetto a revisione per l'esportazione

Roma, li

19.6.1991



IL MINISTRO

N.B. — Il presente modulo non è valido se non munito del timbro del Ministero
del Turismo e dello Spettacolo - Direzione Generale dello Spettacolo.



MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale per lo Spettacolo

Div. II - Revisione Cinematografica

R O M A



Il sottoscritto Dott. salvatore Porto, legale rappresentante della RETETALIA SPA, con sede in Roma Via Aurelia antica, 422 - fa presente di essere titolare dei diritti di sfruttamento del film "CORAGGIO..FATTI AMMAZZARE" (come da contratto che si allega in fotocopia e che è copia conforme dell'originale) già autorizzato a circolare con il visto censura N. 82076 del 18.12.1986 con il divieto di visione ai minori degli anni 14 in base alla seguente motivazione della Commissione di revisione cinematografica: "...La Commissione di revisione cinematografica, visionata la 2^ edizione TV del film, accertato che sono state effettivamente apportate le soppressioni delle scene indicate dalla Società istante e che si tratta di film presentato in edizione diversa dalla precedente, sentito l'interessato, delibera parere favorevole alla concessione del nulla osta per la proiezione in pubblico con il divieto di visione per i minori degli anni 14, considerata la sussistenza di alcune scene di violenza."

C H I E D E

al Ministero del Turismo e dello Spettacolo, al fine di consentire anche ai minori degli anni 14 la visione del film "CORAGGIO..FATTI AMMAZZARE", la possibilità di realizzare una nuova versione attraverso il taglio ed il rimontaggio di alcune scene, per un totale di metri 74,8 (in 16/mm e pari a metri 187 in 35/mm).

Come noto, il film descrive la caccia che Calla ghan - onesto e coraggioso investigatore di San Francisco - dà ad un misterioso assassino che è solito ucci-

dere le sue vittime con uno strano rituale.

Tenuto conto degli elementi di giudizio espressi a suo tempo dalla Commissione di 1° grado, si ritiene che i consistenti tagli effettuati abbiano depurato il film delle componenti narrative "negative" che, all'epoca, determinarono il divieto, così da consentire a distanza di 7 anni dalla sua prima uscita in pubblico - la visione della nuova edizione anche ai predetti minori degli anni 14.

In merito, sono state alleggerite - o eliminate del tutto - le scene contenenti situazioni di violenza e di forte tensione emotiva, con la eliminazione dei particolari scenici più crudi e realistici.

Inoltre, sono stati eliminati alcuni dialoghi caratterizzati da battute eccessivamente volgari.

Talché - in virtù dei tagli effettuati - la nuova edizione di "CORAGGIO..FATTI AMAZZARE" può affiancarsi, più obiettivamente, agli altri film, che hanno per protagonista il popolare attore Clint Eastwood, la cui visione è consentita, ormai da tempo, attraverso i canali del cinema e della televisione, anche ai minori degli anni 14 ai quali, peraltro, il film è già noto nella sua versione precedente, in quanto prima dell'entrata in vigore della nuova legge in materia televisiva la sua visione è stata consentita senza limiti di fasce orarie e di età e senza che alcuna Associazione o Ente ne abbia mai denunciato le numerose proiezioni avvenute attraverso la trasmissione televisiva.

Al riguardo, inoltre, si ritiene opportuno evidenziare che la nuova edizione - anche grazie ai tagli effettuati - non contiene scene di particolare violenza, privilegiando, invece, gli aspetti "poliziesco/avventurosi" della trama, e che il film, in più di una occasione, mette in risalto valori estremamente positivi quali ad esempio, il coraggio, il senso del dovere, la lotta coraggiosa delle

forze dell'ordine contro la criminalità, il trionfo finale del bene sul male,
etc.

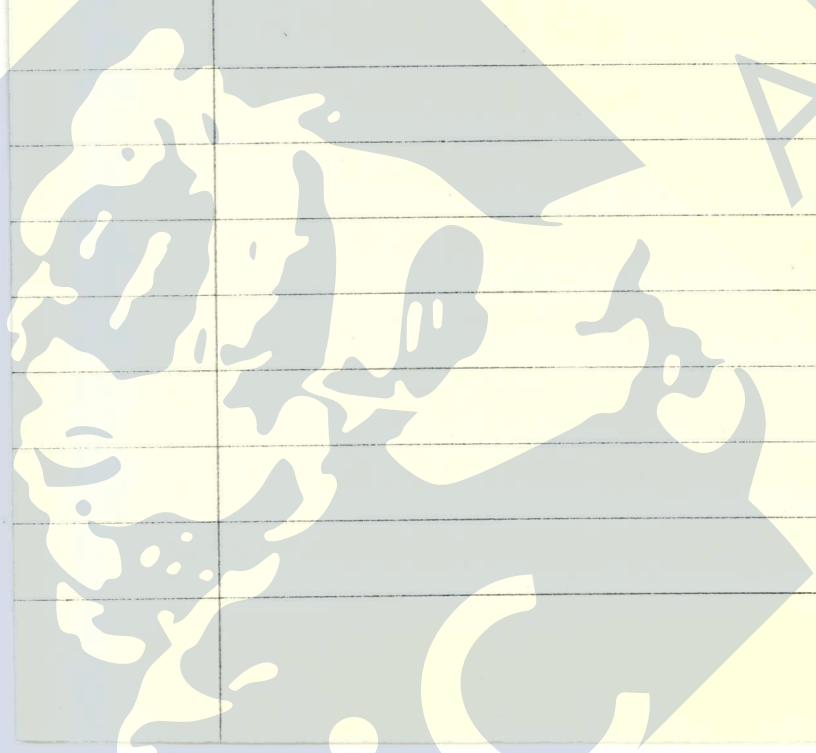
Alla luce di quanto sopra, tenuto anche conto dei tagli apportati, si chiede
la eliminazione del divieto a suo tempo deliberato.

Con osservanza.

Roma, 6/2/91

 **RAI** SpA

Direzione Generale
CINEMA
AUDIOVISIVO



MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale per lo Spettacolo

Div. II - Revisione Cinematografica

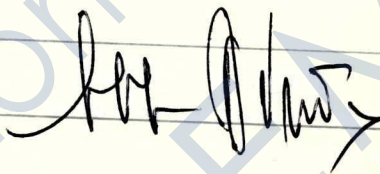
R O M A

Io sottoscritto Giuseppe Pintus richiedo in nome e per conto
della RETEITALIA SPA il visto censura del film

"CORAGGIO...FATTI AMMAZZARE" -III EDIZIONE 1991.

Con osservanza.

Roma,



86424

1 VISTO

16 LUG 1991

16 LUG 1991



1991

N.

86424



REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

TITOLO: "CORAGGIO...FATTI AMMAZZARE" (Tit.Orig."SUDDEN IMPACT") III EDIZIONE 1991 USA 16/MM

Metraggio dichiarato - 1.204

Metraggio accertato

1203

Marca: CLINT EASTWOOD

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Interpreti: CLINT EASTWOOD / SONdra LOCKE / PAT HINGLE / BRADFORD DILLMAN / PAUL DRAKE / AUDRIE J. NEWMAN / JACK THIBEAU / MICHEL CURRIE / ALBERT POPWELL / MARK KEYLON.

Regia: CLINT EASTWOOD.

TRAMA

SAN FRANCISCO. L'ispettore Harry Callaghan (Clint Eastwood) - detective della "Squadra Omicidi", è impegnato nelle indagini di uno strano omicidio, portato a termine con un particolare rituale. I suoi metodi piuttosto sbrigativi, anche se efficaci, lo espongono alle critiche dei suoi superiori diventando inoltre, oggetto di animate discussioni. Callaghan viene allontanato dalla città con l'incarico di seguire le tracce di un assassino a San Paolo, sulla costa settentrionale della California. Riesce a sventare una rapina a mano armata e a fare in modo che misteriosi tentativi di omicidio non vadano in porto. Purtroppo, per una serie di coincidenze negative, diventa il bersaglio numero uno della malavita locale.

RISPETTO ALLA PRECEDENTE EDIZIONE SONO STATE APPORTATE LE SEGUENTI MODIFICHE:

- 1° Parte: -interno notte macchina eliminazione mano di donna che sbottona i pantaloni di un uomo - mt 4,1
 -interno bar eliminazione battuta del rapinatore "cosa vuoi rompipalle del cazzo" - mt 0,8
 -interno bar eliminazione primo piano rapinatore che punta la pistola alla tempia di una ragazza - mt 1,5
 -eliminazione battute con cui Callaghan descrive le condizioni del cadavere ripescato nel lago - mt 1
 -ritrovamento del cadavere: eliminazione del particolare dell'uomo con la mano insanguinata sulla patta dei pantaloni - mt 1
 -eliminazione battuta "la scopata gli è costata carissima" - mt 1,4
 -eliminazione sequenza in cui gli studenti dicono alla ragazza in macchina "questa scopa etc.." fino a "stronzo con i baffi" - mt 6,2
 -eliminazione scena in cui i ragazzi al luna park, di notte, violentano Jenny - mt 9
 -eliminazione battuta "forza, rompiamogli il culo" pronunciata da uno degli assalitori di Callaghan - mt 0,8
 -eliminazione battute pronunciate all'interno del bar "coraggio stronzone, scuci la grana prima che ti prenda a calci nelle palle" - "ehi, non ho più un dollaro, me li hai fatti cacare tutti" - "voi due non vi caco neanche di striscio" di quella della donna rivolta a Callaghan "voui scopare, so che vuoi chiedermi di scopare" - mt 4,5
 -eliminazione del dettaglio del buco sulla fronte di Kruger e del primo piano del volto dell'uomo riverso a terra dopo la sua uccisione da parte di Jenny - mt 1,2

./....

Si rilascia il presente duplicato di NULLA OSTA concesso il 16 LUG 1991 a termine della legge 21 aprile 1962, n. 161 salvo i diritti d'autore ai sensi della vigente legge speciale e sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

1) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne in qualsiasi modo l'ordine, senza autorizzazione del Ministero.

2)

Visto per copia conforme

il Primo Dirigente

della Divisione II

ESERCIZIO E PROGRAMMAZZ.
SPETTACOLI CINEMAT. E TEATRALI
(Dr. Massimo Collalti)

Roma,

IL MINISTRO

F.to Luciano Rebulla

88282

SEGUE ELENCO DELLE MODIFICHE APPORTATE RISPETTO ALLA PRECEDENTE EDIZIONE:

- 2° Parte: -eliminazione battuta volgare di Ray a commento della morte di Kruger "le palle frantumate ed un buchetto sulla fronte" e della sequenza in cui la donna mette le mani sui pantaloni di Tyrone con la battuta "mettile in un posto sicuro le tue palle mosce" - mt 3
- eliminazione scena d'amore tra Hooker e Ray - mt 14,3
- eliminazione battute volgari nella pescheria "Perché non ti levi dalle palle Callaghan?" - "e voi perché non vi impicciate dei cazzi vostri?" - mt 1,4
- eliminazione quasi totale scena in cui Ray cerca di spingere Mick a fare l'amore - mt 2,6
- eliminazione dello sparo sulla fronte di Ray da parte di Jenny che lo ha già colpito ai testicoli - mt 1
- eliminazione battuta volgare pronunciata da Eddy durante il pestaggio di Callaghan - mt 0,8
- eliminazione sequenza in cui Mick spara il colpo di grazia al capo della polizia - mt 1,4
- eliminazione primo piano del cadavere di Orsel con la gola tagliata ritrovato da Callaghan - mt 1,4
- eliminazione battuta di Jenny mentre Mick cerca di violentarla all'interno del luna park "vuoi provare un'altra volta? spero che ti venga dura questa sera?" - mt 1,7
- alleggerimento scena in cui Jenny, pestata, ansima, urla, scappa. - mt 15,7

LUNGHEZZA TOTALE DEI TAGLI APPORTATI METRI 74,8 IN 16/MM (PARI A METRI 187 IN 35/MM)

LUNGHEZZA TOTALE DEL FILM DOPO I TAGLI METRI 1.204 IN 16/MM (PARI A METRI 3.010 IN 35/MM).

I SOPRAINDICATI TAGLI SONO IN AGGIUNTA A QUELLI EFFETTUATI NELLA PRECEDENTE EDIZIONE E CHE ERANO:

